

## Quellensteuer reduzieren bei der SME Bank

### Ausfüllhilfe zum Antrag auf Ansässigkeitsbescheinigung

Dieses Dokument umfasst eine Ausfüllhilfe sowie den Antrag auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung und das Formular "FR0021, DAS-1". Nach Bestätigung des Antrags durch Ihr Finanzamt und fristgerechter Einreichung bei ZINSPILOT können Sie Ihre Quellensteuer in Litauen von 15 % auf 10 % reduzieren. Hierfür werden zwei Dokumente benötigt:

#### 1. Antrag auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung

#### 2. Formular "FR0021, DAS-1"

Bitte beachten Sie die folgenden Vorgaben:

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vollständig ausfüllen</li> <li>✓ Zweifach ausdrucken</li> <li>✓ Datum und Unterschrift (handschriftlich)</li> <li>✓ Vom Finanzamt bestätigen lassen</li> <li>✓ Ein Original postalisch senden an:                     <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> ZINSPILOT Kundenservice</li> <li>20671 Hamburg</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Durchgekennzeichnete Felder leer lassen</li> <li>✗ Keine Ergänzungen (in vorausgefüllten Feldern)</li> <li>✗ Keine Korrekturen (z.B. Tipp-Ex)</li> <li>✗ Keine Streichungen</li> <li>✗ Keine Kopien senden</li> <li>✗ Abkürzungen vermeiden</li> </ul> |
|---|---|

Seite 1 von 2 des auszufüllenden Antrags:

Finanzamt
Steuernummer
Identifikationsnummer <small>(soweit schon erhalten)</small>

Zutreffendes bitte ankreuzen   
Tick if appropriate

- Name Ihres zuständigen Finanzamtes
- Ihre Steuernummer ist optional
- Ihre Steueridentifikationsnummer / TIN (11 Ziffern)

#### I. Antrag auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung<sup>1</sup> / Certificate of Residence für Zwecke der Steuerentlastung / for the purpose of tax relief gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und according to the Double Taxation Convention between Germany and

Litauen/Lithuania  
Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other Contracting State

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

#### A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / Information on the taxpayer

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Full name in the case of individuals; name in the case of legal entities</i>	
Geburtsdatum / date of birth:	
Straße, Hausnummer / street, home no.	
Postleitzahl, Wohnort / postcode, city of residence	
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>Does a permanent home exist abroad?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yee <input type="checkbox"/> nein / no
Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>If yes, is the centre of personal and economic interests located in Germany?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yee <input type="checkbox"/> nein / no
Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Full address of the home(s) abroad</i>	
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>Is the place of effective management situated in Germany?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yee <input type="checkbox"/> nein / no
<input type="checkbox"/> Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt: Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft: <i>I need the certificate as a partner of the following partnership: name, full address und tax number of the partnership:</i>	

- Ihre aktuellen Angaben zur Person
- Sollten Sie zwischenzeitlich umgezogen sein, oder Ihren Namen geändert haben, informieren Sie bitte umgehend die Sutor Bank über diese Änderungen. ([www.zinspilot.de/informationen/formularcenter/](http://www.zinspilot.de/informationen/formularcenter/))
- Bei Abweichungen kann es zu einer Ablehnung Ihres Antrags kommen.

- Frage 1 beantworten Sie bitte zwingend mit "ja" oder "nein"
- Bei "nein": bitte **kein** weiteres Kästchen ankreuzen.
- Bei "ja": bitte beantworten Sie zwingend auch Frage 2 mit „ja“ oder „nein“. Wenn erneut „ja“ zutrifft, geben Sie bitte die Adresse der/s ausländischen Wohnsitze(s) an.

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

<sup>1</sup> Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / Please submit in duplicate. Nur im Original gültig / Valid only as original document.

## Quellensteuer reduzieren bei der SME Bank

### Ausfüllhilfe zum Antrag auf Ansässigkeitsbescheinigung

Nach Erhalt Ihrer bestätigten Ansässigkeitsbescheinigung kontrollieren Sie bitte folgende Punkte:

- ✓ Vom Finanzamt angegebene Kontaktdaten und das Datum sind vollständig und lesbar, ggf. auch das Dienstsiegel (bei „II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung“)
- ✓ Nur das erste Kreuz bei „II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung“ wurde vom Finanzamt befüllt

**Hinweis:** Die Ansässigkeitsbescheinigung ist bis zum Ende (31.12.) des Ausstellungsjahres gültig. Der Gültigkeitszeitraum beginnt mit dem Tag, an dem das Finanzamt die steuerliche Ansässigkeit bestätigt hat. Für nach dem Gültigkeitszeitraum fällige Zinszahlungen sowie in den Fällen, in denen sich die Stammdaten ändern, ist eine entsprechend aktualisierte Ansässigkeitsbescheinigung beim ZINSPILOT-Kundenservice einzureichen.

Seite 2 von 2 des auszufüllenden Antrags:

Steuernummer

Identifikationsnummer  
(soweit schon erhalten)

**B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / Information on the foreign income to be relieved from tax**

Art der Einkünfte (z.B. Dividenden, Zinsen, Lohngehälter, Vortragshonorare) <i>Type of income (e.g. dividends, interests, royalties, retiring fees)</i>	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt) <i>time of accrual ( if necessary, prospective time)</i>	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft) <i>full name and full address of the remuneration debtor (distributing corporation)</i>	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer <i>name of the depository bank and deposit no.</i>
Zinsen/Interest	2024/2025	UAB SME Bank A. Tumėno g. 4-15 Vilnius, LT-01109, Lithuania	Sutor Bank GmbH Hermannstr.46 20095 Hamburg
<input checked="" type="checkbox"/> Datum / date		<input checked="" type="checkbox"/> Unterschrift der / des Antragsteller(s) / signature of applicant	

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung  
Certificate of Residence from the German Tax Administration**

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

*For the purpose of tax relief concerning exclusively the type of income mentioned in section I. B., it is hereby confirmed that the above mentioned taxpayer in the meaning of the Double Taxation Convention between Germany and*

Litauen/Lithuania  
*Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other contracting state*

in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / is a resident of the Federal Republic of Germany.

im Zeitraum vom ..... bis ..... in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / was a resident of the Federal Republic of Germany from ..... / to .....

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / and the information concerning the taxpayer provided in section I. A. is correct according to the knowledge of the signatory.

Finanzamt / Tax office: .....

Straße, Hausnummer / street, house no. ....

Postleitzahl, Ort / postcode, city .....

Telefon / phone .....

Datum / date: .....      Dienstsiegel / official stamp: .....      Unterschrift / signature: .....

ZINSPILOT-Kundennummer: .....

- Ihre Steuernummer ist optional
- Ihre Steueridentifikationsnummer / TIN (11 Ziffern)

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

Bitte ergänzen Sie hier das Datum **und** Ihre Unterschrift.

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

Hier erfolgt durch Ihr Finanzamt die Bestätigung Ihrer gegenwärtigen steuerlichen Ansässigkeit in Deutschland.

Bitte überprüfen Sie nach Erhalt Ihrer bestätigten Ansässigkeitsbescheinigung:

- Nur das erste Feld ist angekreuzt
- Kontaktdaten Ihres Finanzamtes vollständig und lesbar
- Datum vorhanden und lesbar

Ihre ZINSPILOT-Kundennummer ist optional.

# Quellensteuer reduzieren bei der SME Bank

Ausfüllhilfe zum Formular "FR0021, DAS-1"

Zur Reduzierung der litauischen Quellensteuer wird zusätzlich zu der Ansässigkeitsbescheinigung das Formular "FR0021, DAS-1" benötigt. Bitte drucken Sie dieses Formular einmalig aus (alle 2 Seiten) und füllen Sie in Großbuchstaben die gekennzeichneten Felder gemäß der Ausfüllanleitung aus. Felder, die keine Angabe erfordern, lassen Sie bitte zwingend leer. Anschließend unterschreiben Sie den Abschnitt IV Certificate of the Recipient of Income (1. Seite). Das Formular "FR0021, DAS-1" erfordert keine Bestätigung durch Ihr Finanzamt.

**Bitte füllen Sie das gesamte Formular in Großbuchstaben aus! Abweichungen davon führen zur Ablehnung durch die Anlagebank.**

Stellen Sie bitte sicher, dass die Daten in den beiden Formularen übereinstimmen.

Seite 1 von 2 des auszufüllenden Formulars:

**FR0021 forma (DAS-1)**  
Pavietimo Valstybės mokesčių inspekcijos  
 prie Finansų ministerijos viršininko  
 2001 m. birželio 27 d. įsakymu Nr. 159

**UŽSIENIO VALSTYBĖS REZIDENTO PRAŠYMAS SUMAŽINTI IŠSKAČIUOJAMĄ MOKESTĮ**  
**CLAIM FOR REDUCTION OR EXEMPTION FROM THE ANTICIPATORY TAX WITHHELD AT SOURCE**

Pagal Lietuvos Respublikos ir VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartį  
 under the Double Taxation Convention concluded between the Republic of Lithuania and THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**I. PAJAMŲ GAVĖJAS RECIPIENT OF INCOME**

Ūkio subjekto pavadinimas / Vardas, pavardė Name of business entity / Name, surname		Identifikacinis numeris Identification number	
Paso arba kito identifikacinio dokumento pavadinimas Passport or title of another identification document	Numeris Number	Išleidimo data Date of issue	Galioti iki Date of expiry
Adresas: Full address:			
Gatvė, numeris Street, number	Pašto indeksas Postal code	Miestas ar vietovė City or district	Valstybė Country

**II. MOKĖTOJAS PAYER OF INCOME**

UAB SME BANK		305223469	
Ūkio subjekto pavadinimas / Vardas, pavardė Name of business entity / Name, surname		Identifikacinis numeris Identification number	
Paso arba kito identifikacinio dokumento pavadinimas Passport or title of another identification document	Numeris Number	Išleidimo data Date of issue	Galioti iki Date of expiry
Adresas: Full address:			
A. TUMĖNO G. 4-15	LT-01109	VILNIUS	LITHUANIA
Gatvė, numeris Street, number	Pašto indeksas Postal code	Miestas ar vietovė City or district	Valstybė Country

**III. PAJAMOS INCOME**

64		
Pajamų rūšis Type of income	Sutarties sudarymo data Date of contract	Sutarties numeris Number of contract
Pajamų rūšis Type of income	Sutarties sudarymo data Date of contract	Sutarties numeris Number of contract
Kita reikalinga informacija Other relevant information		

**IV. PAJAMŲ GAVĖJO PATVIRTINIMAS CERTIFICATE OF THE RECIPIENT OF INCOME**

Žemiau pasirašęs asmuo patvirtina:  
 - kad jis yra faktiškasis šio prašymo III dalyje nurodytų pajamų savininkas;  
 - kad aukščiau minimos pajamos nebuvo gautos (arba nebus gautos) per nuolatinę buveinę ar nuolatinę bazę, kurią jis turi Lietuvos Respublikoje.

The undersigned declares:  
 - that it (he/she) is the beneficial owner of the income referred to in part III of this Claim;  
 - that the above mentioned income was not derived (or will not be derived) through a permanent establishment or a fixed base maintained by it (him/her) in the Republic of Lithuania.

Pareigos Official responsibilities	A.V. Official seal	Parasas Signature	Vardas, pavardė Name, surname
		Data Date	

- Ihr Vor- und Nachname
- Ihre Steueridentifikationsnummer / TIN (11 Ziffern)
- Bitte ergänzen Sie die Ausweisdaten (Ausweistyp, Ausweisnummer, Ausstellungsdatum, Gültigkeitsdauer), welche Sie in Ihrem ZINSPILOT Profil hinterlegt haben.
- Ihre Adresse
- Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.
- Datum Kundenrahmenvertrag (ZINSPILOT Profil -> Archiv & Dokumente -> Persönliche Dokumente)
- Versionsnummer Kundenrahmenvertrag (unten links im Dokument)
- Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.
- Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.
- Ihre Unterschrift
- Vor- und Nachname
- Datum

Sie benötigen weitere Hilfe? Unser Kundenservice ist gerne für Sie da:  
 Telefon: 040 - 210 313 73 E-Mail: service@zinspilot.de



Finanzamt .....
Steuernummer .....
Identifikationsnummer (soweit schon erhalten) .....

Zutreffendes bitte ankreuzen

Tick if appropriate

## I. Antrag

### auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung <sup>1/</sup> *Certificate of Residence* für Zwecke der Steuerentlastung / *for the purpose of tax relief* gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und *according to the Double Taxation Convention between Germany and*

Litauen/Lithuania .....

Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other Contracting State

#### A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / *Information on the taxpayer*

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Full name in the case of individuals; name in the case of legal entities</i>	
Geburtsdatum / <i>date of birth:</i>	
Straße, Hausnummer / <i>street, home no.</i>	
Postleitzahl, Wohnort / <i>postcode, city of residence</i>	
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>Does a permanent home exist abroad?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>If yes, is the centre of personal and economic interests located in Germany?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Full address of the home(s) abroad</i>	
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>Is the place of effective management situated in Germany?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
<input type="checkbox"/> Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt:  Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft: <i>I need the certificate as a partner of the following partnership: name, full address and tax number of the partnership:</i>	

<sup>1</sup>Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / Please submit in duplicate. Nur im Original gültig / Valid only as original document.

Steuernummer .....  
 Identifikationsnummer .....  
 (soweit schon erhalten)

**B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / Information on the foreign income to be relieved from tax**

Art der Einkünfte (z.B. Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare)  <i>Type of income</i> (e.g. dividends, interests, royalties, lecturing fees)	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt)  <i>time of accrual</i> ( if necessary, prospective time)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft)  <i>full name and full address of the            remuneration debtor</i> (distributing corporation)	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer  <i>name of the depositary bank            and deposit no.</i>
Zinsen/Interest	2024/2025	UAB SME Bank A. Tumėno g. 4-15 Vilnius, LT-01109, Lithuania	Sutor Bank GmbH Hermannstr.46 20095 Hamburg

-----  
 Datum / date -----  
 Unterschrift der / des Antragsteller(s) / signature of applicant

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung  
 Certificate of Residence from the German Tax Administration**

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

*For the purpose of tax relief concerning exclusively the type of income mentioned in section I. B., it is here by confirmed that the above mentioned taxpayer in the meaning of the Double Taxation Convention between Germany and Litauen/Lithuania*

-----  
 Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other contracting state

- in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / is a resident of the Federal Republic of Germany.  
 im Zeitraum vom ..... bis ..... in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / was a resident of the Federal Republic of Germany from ...../ to .....

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / and the information concerning the taxpayer provided in section I. A. is correct according to the knowledge of the signatory.

Finanzamt / Tax office .....  
 Straße, Hausnummer / street, house no. ....  
 Postleitzahl, Ort / postcode, city .....  
 Telefon / phone .....

-----  
 Datum Dienstsiegel -----  
 Unterschrift / signature  
 date official stamp

**UPSINIENIO VALSTYBĖS REZIDENTO PRAĐYMAS SUMAŐINTI ĮDSKAIČIUOJAMÀ MOKESTÀ**  
**CLAIM FOR REDUCTION OR EXEMPTION FROM THE ANTICIPATORY TAX WITHHELD AT SOURCE**

Pagal Lietuvos Respublikos ir VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartà  
 under the Double Taxation Convention concluded between the Republic of Lithuania and THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**I. PAJAMŲ GAVĖJAS RECIPIENT OF INCOME**

Ūkio subjekto pavadinimas / Vardas, pavardė Name of business entity / Name, surname		Identifikacinis numeris Identification number	
Paso arba kito identifikacinio dokumento pavadinimas Passport or title of another identification document	Numeris Number	Išleidimo data Date of issue	Galioja iki Date of expiry
<b>Adresas: Full address:</b>			
Gatvė, numeris Street, number	Pašto indeksas Postal code	Miestas ar vietovė City or district	Valstybė Country

**II. MOKĖTOJAS PAYER OF INCOME**

UAB SME BANK		305223469	
Ūkio subjekto pavadinimas / Vardas, pavardė Name of business entity / Name, surname		Identifikacinis numeris Identification number	
Paso arba kito identifikacinio dokumento pavadinimas Passport or title of another identification document	Numeris Number	Išleidimo data Date of issue	Galioja iki Date of expiry
<b>Adresas: Full address:</b>			
A. TUMĖNO G. 4-15	LT-01109	VILNIUS	LITHUANIA
Gatvė, numeris Street, number	Pašto indeksas Postal code	Miestas ar vietovė City or district	Valstybė Country

**III. PAJAMOS INCOME**

64		
Pajamų rūšis Type of income	Sutarties sudarymo data Date of contract	Sutarties numeris Number of contract
Pajamų rūšis Type of income	Sutarties sudarymo data Date of contract	Sutarties numeris Number of contract
Kita reikalinga informacija Other relevant information		

**IV. PAJAMŲ GAVĖJO PATVIRTINIMAS CERTIFICATE OF THE RECIPIENT OF INCOME**

Ūemiau pasirađæs asmuo patvirtina:  
 - kad jis yra faktiđkasis ūio prađymo III dalyje nurodytŲ pajamŲ savininkas;  
 - kad auksčiau minimos pajamos nebuvo gautos (arba nebus gautos) per nuolatinæ buveinæ ar nuolatinæ bazæ, kurià jis turi Lietuvos Respublikoje.

The undersigned declares:  
 - that it (he/she) is the beneficial owner of the income referred to in part III of this Claim;  
 - that the above mentioned income was not derived (or will not be derived) through a permanent establishment or a fixed base maintained by it (him/her) in the Republic of Lithuania.

Pareigos Official responsibilities	A.V. Official seal	Parađas Signature	Vardas, pavardė Name, surname
		Data Date	

**V. UPSIENIO VALSTYBĖS MOKESČIO ADMINISTRATORIAUS PATVIRTINIMAS**  
**CERTIFICATE OF THE TAX AUTHORITY OF FOREIGN COUNTRY**

Patvirtinu, kad \_\_\_\_\_ m. diame praðyme ávardintas pajamø gavëjas yra  
 (arba buvo) \_\_\_\_\_ rezidentas pagal Lietuvos Respublikos ir  
 \_\_\_\_\_ dvigubo apmokestinimo iðvengimo sutartá.

I certify that in \_\_\_\_\_ the recipient of the income named in this Claim is (or was) a resident of  
 \_\_\_\_\_ within the meaning of the Double Taxation Convention concluded between the  
 Republic of Lithuania and \_\_\_\_\_.

Pareigos  
 Official responsibilities

A.V.  
 Official seal

Paraðas  
 Signature  
 Data  
 Date

Vardas, pavardë  
 Name, surname

Pridedama CERTIFICATE OF RESIDENCE FOR THE PURPOSE OF TAX RELIEF ACCORDING TO THE DOUBLE TAXATION CONVENTION BETWEEN GERMANY AND LITHUANIA  
 VERSION: 034450; 2 PAGES

**VI. DUOMENYS APIE IðMOKAMAS SUMAS**

INFORMATION ABOUT THE PAYMENTS (PART TO BE FILLED IN BY THE PAYER OF INCOME AT THE MOMENT OF PAYMENT)

Mokëjimo data	Pajamø rûðis	Mokëjimo suma	Prie pajamø ðaltinio iðskaičiuotas mokestis	
			Tarifas (%)	suma
Ið viso				

Pridedama \_\_\_\_\_

Pareigos

A.V.

Paraðas  
 Data

Vardas, pavardë

**Pastaba:** praðymas pildomas didþiosiomis raidëmis ir be pataisymø.  
**Note:** the Claim must be filled in capital letters without corrections.



Finanzamt .....
Steuernummer .....
Identifikationsnummer (soweit schon erhalten) .....

Zutreffendes bitte ankreuzen   
 Tick if appropriate

## I. Antrag

### auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung <sup>1/</sup> *Certificate of Residence* für Zwecke der Steuerentlastung / *for the purpose of tax relief* gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und *according to the Double Taxation Convention between Germany and*

Litauen/Lithuania .....

Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other Contracting State

#### A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / *Information on the taxpayer*

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Full name in the case of individuals; name in the case of legal entities</i>	
Geburtsdatum / <i>date of birth:</i>	
Straße, Hausnummer / <i>street, home no.</i>	
Postleitzahl, Wohnort / <i>postcode, city of residence</i>	
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>Does a permanent home exist abroad?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>If yes, is the centre of personal and economic interests located in Germany?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Full address of the home(s) abroad</i>	
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>Is the place of effective management situated in Germany?</i>	<input type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no
<input type="checkbox"/> Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt:  Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft: <i>I need the certificate as a partner of the following partnership: name, full address and tax number of the partnership:</i>	

<sup>1</sup>Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / Please submit in duplicate. Nur im Original gültig / Valid only as original document.

Steuernummer .....  
 Identifikationsnummer .....  
 (soweit schon erhalten)

**B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / Information on the foreign income to be relieved from tax**

Art der Einkünfte (z.B. Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare)  <i>Type of income</i> (e.g. dividends, interests, royalties, lecturing fees)	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt)  <i>time of accrual</i> ( if necessary, prospective time)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft)  <i>full name and full address of the            remuneration debtor</i> (distributing corporation)	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer  <i>name of the depositary bank            and deposit no.</i>
Zinsen/Interest	2024/2025	UAB SME Bank A. Tumėno g. 4-15 Vilnius, LT-01109, Lithuania	Sutor Bank GmbH Hermannstr.46 20095 Hamburg

-----  
 Datum / date -----  
 Unterschrift der / des Antragsteller(s) / signature of applicant

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung  
 Certificate of Residence from the German Tax Administration**

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

*For the purpose of tax relief concerning exclusively the type of income mentioned in section I. B., it is here by confirmed that the above mentioned taxpayer in the meaning of the Double Taxation Convention between Germany and Litauen/Lithuania*

-----  
 Name des anderen Vertragsstaates / Name of the other contracting state

- in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / is a resident of the Federal Republic of Germany.  
 im Zeitraum vom ..... bis ..... in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / was a resident of the Federal Republic of Germany from ...../ to .....

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / and the information concerning the taxpayer provided in section I. A. is correct according to the knowledge of the signatory.

Finanzamt / Tax office .....  
 Straße, Hausnummer / street, house no. ....  
 Postleitzahl, Ort / postcode, city .....  
 Telefon / phone .....

-----  
 Datum Dienstsiegel -----  
 Unterschrift / signature  
 date official stamp

ZINSPILLOT-Kundennummer:

**UPSISIENIO VALSTYBĖS REZIDENTO PRAĐYMAS SUMAŲINTI ĮDSKAIČIUOJAMÀ MOKESTÀ**  
**CLAIM FOR REDUCTION OR EXEMPTION FROM THE ANTICIPATORY TAX WITHHELD AT SOURCE**

Pagal Lietuvos Respublikos ir VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS dvigubo apmokestinimo išvengimo sutartà  
 under the Double Taxation Convention concluded between the Republic of Lithuania and THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**I. PAJAMŲ GAVĖJAS RECIPIENT OF INCOME**

Ūkio subjekto pavadinimas / Vardas, pavardė Name of business entity / Name, surname		Identifikacinis numeris Identification number	
Paso arba kito identifikacinio dokumento pavadinimas Passport or title of another identification document	Numeris Number	Išleidimo data Date of issue	Galioja iki Date of expiry
<b>Adresas: Full address:</b>			
Gatvė, numeris Street, number	Pašto indeksas Postal code	Miestas ar vietovė City or district	Valstybė Country

**II. MOKĖTOJAS PAYER OF INCOME**

UAB SME BANK		305223469	
Ūkio subjekto pavadinimas / Vardas, pavardė Name of business entity / Name, surname		Identifikacinis numeris Identification number	
Paso arba kito identifikacinio dokumento pavadinimas Passport or title of another identification document	Numeris Number	Išleidimo data Date of issue	Galioja iki Date of expiry
<b>Adresas: Full address:</b>			
A. TUMĖNO G. 4-15	LT-01109	VILNIUS	LITHUANIA
Gatvė, numeris Street, number	Pašto indeksas Postal code	Miestas ar vietovė City or district	Valstybė Country

**III. PAJAMOS INCOME**

64		
Pajamų rūšis Type of income	Sutarties sudarymo data Date of contract	Sutarties numeris Number of contract
Pajamų rūšis Type of income	Sutarties sudarymo data Date of contract	Sutarties numeris Number of contract
Kita reikalinga informacija Other relevant information		

**IV. PAJAMŲ GAVĖJO PATVIRTINIMAS CERTIFICATE OF THE RECIPIENT OF INCOME**

Ūemiau pasirađæs asmuo patvirtina:  
 - kad jis yra faktiðkasis ðio prađymo III dalyje nurodytø pajamø savininkas;  
 - kad auksčiau minimos pajamos nebuvo gautos (arba nebus gautos) per nuolatinæ buveinæ ar nuolatinæ bazæ, kurià jis turi Lietuvos Respublikoje.

The undersigned declares:  
 - that it (he/she) is the beneficial owner of the income referred to in part III of this Claim;  
 - that the above mentioned income was not derived (or will not be derived) through a permanent establishment or a fixed base maintained by it (him/her) in the Republic of Lithuania.

Pareigos Official responsibilities	A.V. Official seal	Paraðas Signature	Vardas, pavardė Name, surname
		Data Date	

**V. UPSIENIO VALSTYBĖS MOKESČIO ADMINISTRATORIAUS PATVIRTINIMAS**  
**CERTIFICATE OF THE TAX AUTHORITY OF FOREIGN COUNTRY**

Patvirtinu, kad \_\_\_\_\_ m. šiame prašyme ávardintas pajamø gavëjas yra  
(arba buvo) \_\_\_\_\_ rezidentas pagal Lietuvos Respublikos ir  
\_\_\_\_\_ dvigubo apmokestinimo iðvengimo sutartá.

I certify that in \_\_\_\_\_ the recipient of the income named in this Claim is (or was) a resident of  
\_\_\_\_\_ within the meaning of the Double Taxation Convention concluded between the  
Republic of Lithuania and \_\_\_\_\_.

Pareigos Official responsibilities	A.V. Official seal	Paraðas Signature Data Date	Vardas, pavardë Name, surname
---------------------------------------	-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------

Priedama \_\_\_\_\_ CERTIFICATE OF RESIDENCE FOR THE PURPOSE OF TAX RELIEF ACCORDING TO THE DOUBLE TAXATION CONVENTION BETWEEN GERMANY AND LITHUANIA  
VERSION: 034450; 2 PAGES

**VI. DUOMENYS APIE IÐMOKAMAS SUMAS**  
**INFORMATION ABOUT THE PAYMENTS (PART TO BE FILLED IN BY THE PAYER OF INCOME AT THE MOMENT OF PAYMENT)**

Mokëjimo data	Pajamø rûðis	Mokëjimo suma (litas)	Prie pajamø ðaltinio iðskaičiuotas mokestis	
			Tarifas (%)	suma (litas)
Ið viso				

Priedama \_\_\_\_\_

Pareigos	A.V.	Paraðas Data	Vardas, pavardë
----------	------	-----------------	-----------------

**Pastaba:** praðymas pildomas didþiosiomis raidëmis ir be pataisymø.  
**Note:** the Claim must be filled in capital letters without corrections.